

ISRAEL COMINT NAIMAC+
ENTRUEMO ILLA RAFUE

ISRAEL COM+N NAIMAC+

EN+RUEMO ILLA RAFUE

Historias del Antiguo Testamento III
Desde Josué hasta Salomón
Versión en huitoto murui

Traducción al huitoto murui por
Bryan Burtch, Shirley de Burtch
y Zacarías Díaz

Dibujos cortesía de David C. Cook
Foundation.

Es propiedad © Bogotá 1980
Los derechos del texto huitoto murui
quedan reservados por los traductores.

1^a edición

Impreso en Colombia
Cortesía "Las Sagradas Escrituras Para
Todos" - NYIBS por Editorial Townsend
Lomalinda, Meta
CL 1980

Prólogo

Este libro contiene compendios de algunas historias escogidas sobre las vidas de Josué, Gedeón, Sansón, Rut, Samuel, Saúl, David, Absalón y Salomón.

Estas historias se encuentran en los siguientes libros del Antiguo Testamento: Números, Deuteronomio, Josué, Jueces, Rut, I y II Samuel, I Reyes y I y II Crónicas.



Moisés micorí ifomo illena,
Jusiñamui Josuéna fetua rafue
(Números 27:12-23;
Deuteronomio 34:9-12; Josué 1:1-11)

Moisés nia fiodaiñenia, Jusiñamuimo
llote:

—Cue ifomo illena, damiena feto. Cue
fiodailla mei, naimie bie cominina ui-uicaite.

Jusiñamui uai ote:

—Josuéna jai fetodicue. Comini uicomo
naimiena ati. Naimie ifogimo o onollina
jonianona, o ifomo naimie illena cominimo
llono. Cominina naimie iñollena, o uai
naimiemo ine. —Iena Moisés finode. Moisés
fiodailla mei, Josuédi cominina ui-uicaide.
Jusiñamui Joreño naimiemo ite. Comini
naimiena iñotimaci.

Jusiñamui naimiemo llote:

—Jordán ruica dñe omoi jaillena jai
jitaídigue. Nainomo nana omoi macarille
dínori eníruena omoimo iiticue. Eufrates
railla illemona monaillai fuemo eníruena
omoimo iiticue. Jofue iñenanomona Líbano
railla aneduaimo eníruena omoimo iiticue.

Moisés dīga cue illa isoi, o dīga iiticue.
Moisésmo cue lloga uaido finocana o jai.
Buena jaciruiñeno, o dīga cue illa jira
—llote.

Ie jira cominimo Josué llote:

—Omoi raruiaina fino. Omoi guille fino. Darui amani illanona, Jordán ruica dīne jaiticai. Jusíñamui caímo lloga eníruemo jaiticai —llote.

Naimie llua isoi finodimaci.

Jericómo menamie Rahab jofomo
jailla rafue
(Josué 2)

Jordán ruica dīne nia naimaci jaiñenia, nainomo Josué menamieno orede. Naie eníruena jibuillena iaímaiaina orede. Jericó railla naíraina jibuisaillena jitaide. Ie jira jaidíiaímaiai. Jericó aillue naírai. Naimaci bacauai fo jaiñellena, Jericó naírat jofue ecido ado noficiáina llaigafo. Jericó naíraímo iaímaiai rillanona, fo jaillano, Rahab jofomo jaidíiaímaiai. Naiñaiño calliredíñaiño. Naie



naīrat illaīmadi iaīmatañ nañona billana Tidide.

Ie jira Rahab dñe orede raillano:

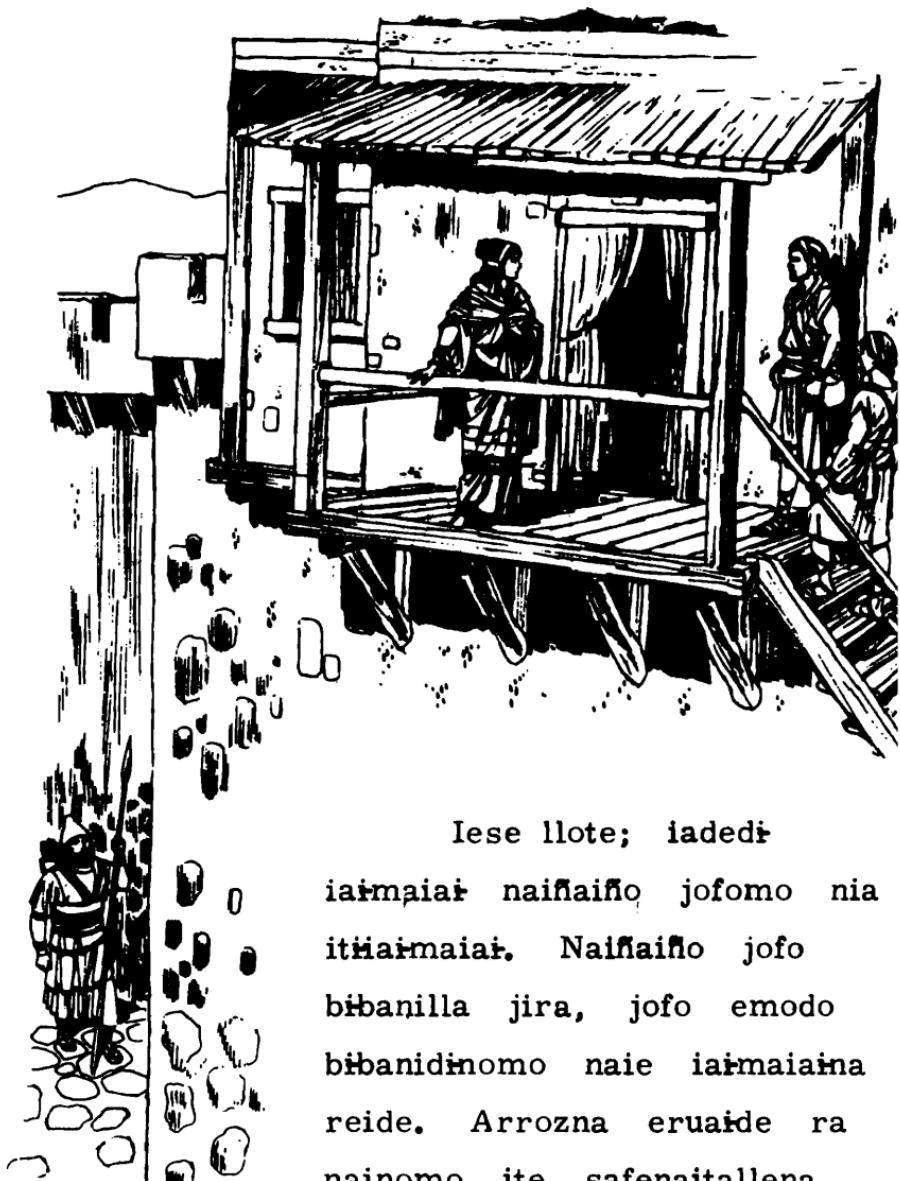
—O dñe bitiaīmaaina cue dñe ati.

Cai eniruena jibuisaibitiaīmaiai —llote.

Naiñaiño dinena uai ote:

—Jii, cue jofomo bitiaīmaiai. Ninen
iaīmaiai billana uiñonēdicue. Cai naīrat ie
nasena ibaicabilla facaise jitibicaidemo, jino
abido jaidiaīmaiai. Iaīmaiai jaillanona

uiñoñedicue. Iaimaiat jinafona mai raca
—llote.



Iese llote; iadedi
iaimaiat naiñaiñio joñomo nia
itiiiaimaiat. Naiñaiñio jofo
biñanilla jira, jofo emodo
biñanidinomo naie iaimaiaina
reide. Arrozna eruaide ra
nainomo ite safenaitallena.

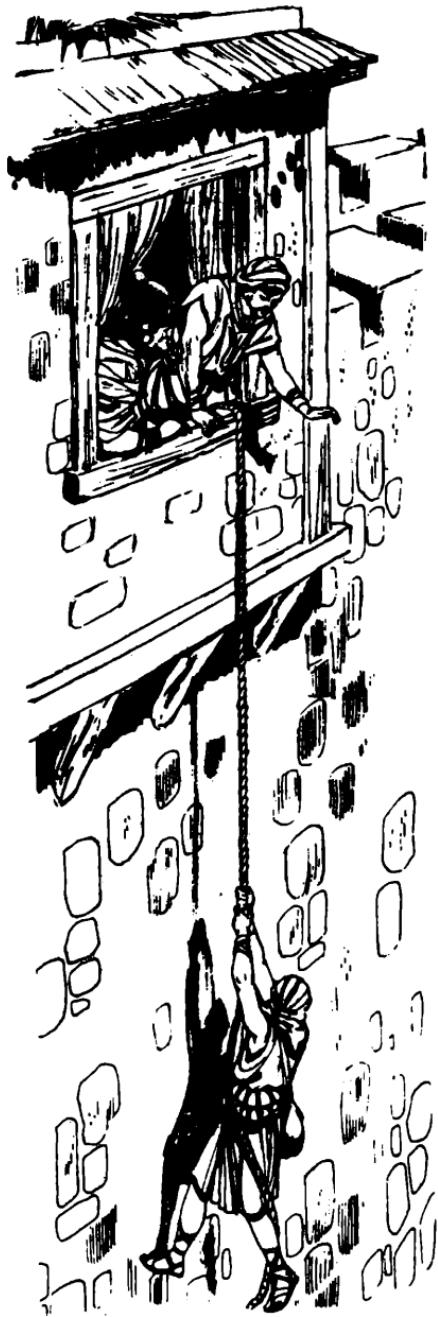
Naie ra anamo reica. Iaīmaiaīt nia īnīfienia,
iaīmaiaīmo naīñaiño llote:

—Omico Jusiñamui bie entrue omoīmo
fecajana uiñoticue. Omoīna eo jaciruiticai.
Egiptomona omoī billana jai fididicai.
Monaillai moto saferedifodo ruica omoī
billana fididicai. Jiae naīraī illaīmana omoī
meiniana fididicai. Ie jira cai comeciaīna
ocuiñonidicai. Jaciruiticai. Omoī Jusiñamuidi
uanai Jusiñamui. Omico jai cue reilla jira,
cuena cano. Ico cai naīraīna omoī emodofia,
cue comint dīga cuena jillobita — llote.

—Jee —faīriotīiaīmaiaīt—. O naīraīt dīne
cai bia, jiaīrede raona o jofomo ado ite
ventanamona jino faino. Iena cai ciuamona,
o jofomo itīnōna meineñeiticai —llottīiaīmaiaīt.

Naiñaiño jofo llaīgafo ecīmo illa jira,
ado ite ventanamona faīga raodo ana
bitīiaīmaiaīt. Ie mei anedumo jaidīiaīmaiaīt
nainomo reirillena. Darui amani nainomo
illamona, Josué dīne abīdo jaidīiaīmaiaīt.

Iaīmaiaīt jailla mei Rahab ie jofo
ventanamona jiaīrede raona faīte.



Josué dine
iaimaiat rilla mei,
iaimaiatmo suide
rafuena llotiaimaiat.
Raitiaimaiat:
—Bie eniruemo
itino cai cominina eo
jaciruitimaci.
Jusiñamui caña
canuanona, nana bie
enirue caimo iite.

Jordán ruica dñe Israel comini
jailla rafue
(Josué 3, 4, 5:1-12)

Iaīmaiai Jericóna jibuisailla facaise
Josué cominimo llote:

—Omoi raruiaiña mai fino. Jordán
ruica dñe jaiticai. Leví railla naīraimona
dajerie uicodo jaillanona, Jusiñamui jofo
jeraimo ite cajón uicodo uitimaci. Jinafona
biitomoi —llote.

Iena finodimaci. Jericómona iaīmaiai
jibuisaibilla mei, Josué llua isoi, Leví railla
naīraimona dajerie uicodo jaidimaci. Uicodo
Jusiñamui jofo jeraimo ite cajónna uitimaci.
Jinafona jiae cominidi jaidimaci. Naie
cajónna uitino Jordán dñe ria, ille fuemonia
jīnuimo naidadatimaci.

Naie facaiseconi oidoidi ite. Ille
fuemonia jīnuimo naidadajamona, afaifebei dñe
jīnui nejede. Fuirifebei dñe saferede.
Nainomo Leví comini naidaillano, saferedifodo
ruica nana comini jaidimaci.

Ie mei Josuémo Jusiñamui llote:



—Naga omoi doce nairaimona damierena feto. Nagamie illamona daje noficina uana llono. Naie noficina eniruemo danomo ofita. Ie mei jiairuido naie noficiaina omoi cijia, bie rafuena uibiñoitomoi. Iena feitañeitomoi —llote.

Iena Josué finode. Ie mei cajónna uitño ruica díne jaidimaci. Ruica díne rilla mei, ille jai abido dane uude. Ruica díne rillanona, nainomo jofona sebiñoside, nainomo



illena. Nainomo ite guillemona naimaci jai
guilla jira, maná railla fariña jai jitaiñedimaci.
Cuarenta años Jusiñamui iena jai fecauide.
Jusiñamui jaie lloga eniruemo naimaci jai rilla
jira, Jusiñamuidi maná jai fecañede.

Israel comini dímena Jericó
railla naíraina emodofilla rafue
(Josué 6)

Ruica díne Israel comini rilla jira,
Israel cominimo suilla rafue naimaci



fidiānona, Jericó railla nairaí eo jaciruitimaci. Naimaci llaigafo ie nasena econosiñede. Jaca buna jino jaiñede. Jaca buna fo jaiñede.

Josuémo Jusiñamui llote:

—Jericó ecido nagarui dacaiño omoí macari. Ailluena soldaduaí nano jaitimaci. Ie mei cue jofomo maíjicabidinomona siete tima jaitimaci. Sigaína ficana jaitimaci. Ie mei cue jofomo maíjicabidinomona dajerie cue jofo jeraimo ite cajónna uitimaci. Jinafona ailluena soldaduaí jaitimaci. Seis digarui nainomo ñaiñeno dacaiño macari; iadedi siete iruido siete icaiño naie ecido omoí macari. Siete digacaiño naie ecido omoí macarilla mei, eo ado cuiri. Ieconi naie llaigafo ana bijitaiticue —llote.

Jusiñamui llua isoi, naie nairaí ecido dacaiño nagarui jaidimaci. Seis digarui iese macaritimaci. Siete iruimo siete digacaiño iese macaritimaci. Ie mei eo ado cuiridimaci. Ieconi naie llaigafo ana bijide.

Josuédi navui oreca iaímaiaína Rahabna jenuaitata. Naiñaiño ie jofomo itíno diga



jino atianona, nana jiae cominina meineticaci.
Nana naie naraina jobaidicaci.

Jusiñamuidi naie llaigafo ana bijitaja
jira, Israel comini dinena jai emodofidicaci.

**Josué micori ie rafue
(Josué 10-12; 23-24)**

Israel comini Jericó naraina emodofilla
jira, iena jiae narainai fidia jira, eo
jaciruiticaci. Jaciruillamona, dajerie illaima
danomo ofidicaci. Cinco illaima ofidicaci.
Raiticaci:

—Cai eniruena mai cai riidolli. Israel
comini caina fuidoiacadicaci —raiticaci. Ie
jira jobaime finodicaci.

Josuemo Jusiñamui llote:

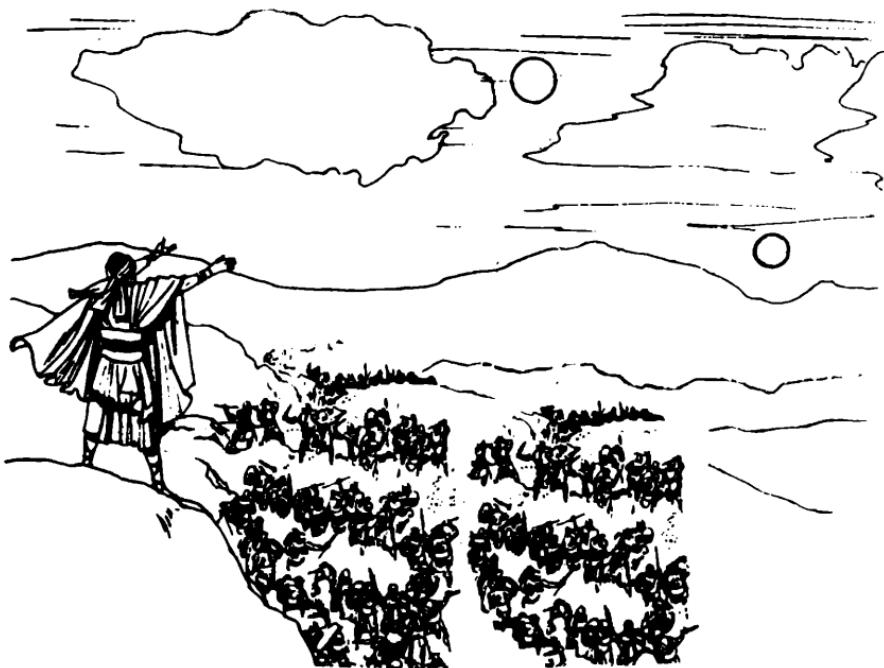
—Jaciruiñeno. Nana naimacina
emodofitomo —llote.

Ie jira Josué ie soldaduai diga jaide.
Ie bacauai dñe ebena rilla jira, ie bacauai
aisidicaci. Israel comini naimacina
racadicaci. Racajanona, ailluena meineticaci.
Jusiñamui dinena ailluena jia meinete. Noci

deilla isoi monamona jerie hielona ana llutate. Naimacina Josué ie soldaduai dīga nia racaia, ie comecina facade: "Jitoma ana iacana jira, jitireficaia, caimona jilloitimaci. Naimacina fuidoñeiticaí" comecina facade. Ie jira Jusiñamuimo jiide:

—Jitoma mai ieconi illana jitaidicue.
Ana jaitañeno —jiide.

Fivuina jīat daje isoi jiide. Le mei jitoma jaca ieconi ite. Ana jaiñeno ieconi ite. Fivui daje isoi. Darui raifi dīnoconi jitoma fivui dīga ite. Jusiñamui uaido Josué



ienas finode.

Ie jira naimaci abi juarede, naimaci bacauaillai nana faellena; iadeti naie cinco illaima aisiānona, anedu moto nofici ifomo reiriside. Iena fidiano, ie soldaduaī dīga Josué jaide. Naimacina jīai meinete.

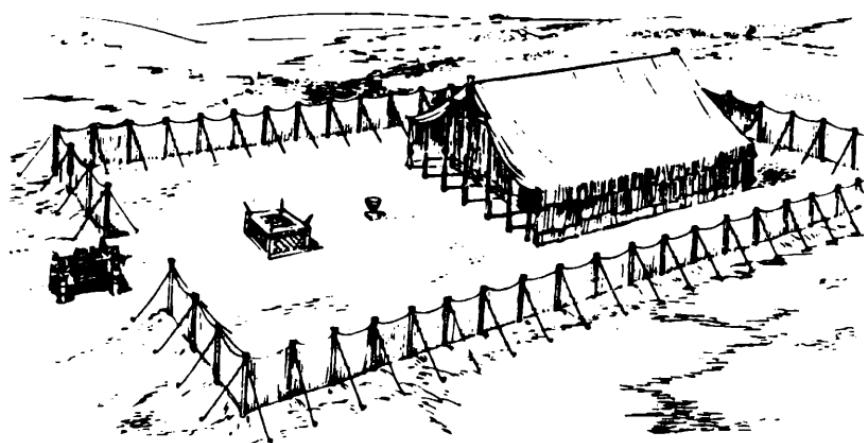
Ie jira naimaci bacauaillaīna jīai emodofitati maci. Diga años jobairillanona, jīaīe bacauaillaīna jīai emodofitati maci. Nana enīrue maiñodīmaci.

Jobaime fuillamona, Israel comīnimo Josué nana naie entrueña fecade. Doce naīraīmo fecade. Llote:

—Omot bacauaillai omot enīruemo nia ia, naimacina meine. Naimaci dīga o nabairillana Jusiñamui jitaiñede. Naimaci dīga o nabairia, naimacīmo ite jiraraina omot sedajanona, Jusiñamuina fainonocaitomo —llote.

Egiptomona naimaci jaie bia, José micori illaicina atdīmaci. Naie enīrue naimacīmo illa mei, Siquem railla enīruemo naie illaicina raitīmaci.

Diga años illanona, Silo railla illanomo comīn ofidīmaci, nainomo Jusiñamui jofona



sebiñollena. Jordán ruica dibeimo jailla mei, naie jofo jaca naieconi ite. Silo railla illano naimaci naíraí motomo illa jira, nainomo Leví railla naíraí Jusiñamui jofona atidimaci. Nainomo comini bisoidimaci, Jusiñamuina sedallena. Leví railla naíraí naie jofona sedauidimaci. Comini facaina Jusiñamui dibeimo maíjidimaci. Nanoca maíjidimiedi Aarón micori jito Eleazar.

Diga años illanona, Josué jai uaicimana jira, naga naíraimona naimaci illaicomini uaidote. Ofilla mei, naimacimo llote:

—Caí Jusiñamui caina eo canode. Bie enirue caímo fecade. Naimie lloga uaina uiñoticaí. Naimie uaina iinocana omoí jai.

Daní naimiēna seda. Omoi eniruemo jiae
nairaí nia ia, naimie omoina canoite, naimaci
oni dotallena. Naimaci dīga nabairiñeno
—llote.

Uai otimaci:

—Jee, nana o lloga uaina finoiticai.
Jusiñamuina iñocana jaiticai —uai otimaci.

Iena naimaci llua mei, jofuemo
jaidimaci. Digarui illanona, Josué jai
fiodaite. Ciento diez años naimiēmo ia,
fiodaite.

Gedeón micorí ie rafue
(Jueces 1; 6:1-8:35)

Josué fiodailla mei, comini Jusiñamui
rafuedo nia jaidimaci. Josué illa facaiseconi
itino nia ia, comini Jusiñamui rafuedo nia
jaidimaci. Naimaci fiodailla mei, naimaci
iforaíma iñena jira, Jusiñamuina feitacana
jaidimaci. Naimaci motomo jiae nairaí nia
illa jira, naie nairaí jiraraína sedauidimaci.
Naidi Jusiñamuina jai sedañedimaci. Ie jira
Jusiñamui naimacina jiae nairaí anamo itatate,



naimaci duere sefuillena.

Diga icaiño iese duere sefuidimaci.
Naimaci are duere sefuilla mei, naimacina canollena Jusiñamuimo jiidimaci. Jusiñamui iena cacajanona, naimacina canollena, Jusiñamui damiena fetode. Naimiena fetua mei, naimiena canode, jiae naírai anamona ie cominina jilloitallena. Naimaci jillua mei, uri itimaci. Jušiñamui sedadimaci; iadedi Jusiñamuina dane faínonocaida, Jusiñamui naimacina dane duere finode. Jiae naírai anamo naimacina itataste. Diga icaiño iese suisoidé. Doscientos años Josué facaisemona Madián railla naírai anamo naimacina itataste. Eo duere sefuidimaci. Madián naírai nana

imaci illina imaci anamona bairouidimaci.
Naimaci toiniania jiai bairouidimaci. Ie mei
Jusiñamuimo Israel comini jicadimaci, imacina
canollena. Ie jira Jusiñamuidi naimie facaina
llollena, damiena orede. Naimie llote:

—Omoi dñe Jusiñamui cuena orede.

Egiptomona omoi jaiagaina atide. Bie entruemo
omoi atide. Dani Jusiñamuina sedañedomo;
iadedi jiraraína sedacabidomo. Jusiñamuina
iñoñedomo. Ie jira duere sefuidomo
—llote.

Digarui illanona, Gedeón raillamie
trigona bainino saiside. Naimie trigona
saisidemo, naimiemo Jusiñamui jaenicidi bite;



iadedi Gedeón dñena naimie Jusiñamui jañenicina uiñoñede. Naimiea uaidote:

—Itio. Jusiñamuina sedadio —llote.

Gedeón uai ote:

—Jii, iticue. Jusiñamuina sedadicue; iadedi ¿bue ñellena Jusiñarnui caña canoacaiñede? —jicanote.

Naie jañenici uai ote:

—Jusiñamui ona canoite, Madián naírañ anamona omoñ jillobilena —llote. Gedeón naimie lluana raise iñonoñena jira, llote:

—Siñó rana fino, o uaina cue iñollena. ñna nai. Rana omo fecaiticue —llote.

Ie mei ie jofomo guille uaide. Abido bia, naie guille jañenicimo facade.

Jañenici dñena llote:

—Bañ ite nofici emodomo iena jone —llote. Gedeón iena jonetemo, jañenici naie guillena jetade. Jetajamona, nana naie guille boode. Ieconi jañenici oni jaide.

Iena ciuanona, Gedeón dñena naimiedi Jusiñamui jañenicina uiñote. Comecina facade: "Jusiñamuina cue ciua jira, nibañ fiadaiticue".

Iena cacajano, Jusiñamui dñena uai ote:

—Jaciruiñeno. Fiodaiñeitio.

Nairui naiona Jusiñamui naimiemo dane llote:

—O moo cuena sedañede. Baal railla jiraraina sedade. Ja naiona Baal sedajanona judaï. Judaïa mei, nainomo cuena sedallinona fino. O toïca jurareta fajanona, nainomo iena jobai, cuena o sedallena —llote.

Jusiñamui llua isoi, Gedeón finode. Ie moo mullaïaimona dajerie uaidote, naimiena canollena. Ie cominina naimie jaciruilla jira, naiona iena judaïde. Ie are jitiramo Baal sedajanomo comini bitimaci. Baal sedajanona judaiana ciódimaci. Dani conini jicanotimaci:

—¿Bu caï sedajanona oni judaïde?

Damie raite:

—Gedeón iena judaïde.

Gedeón diga eo iciruilla jira, ie moomo llotimaci:

—O jito, Gedeón, maraiñede rafuena finode. Naimiena jino ati, naimiena caï meinellena.

Gedeón moo dinena jicanote:

—¿Bue ñellena Baalna riidotomoï? Baal

siño jitodena, naimiedi cue jitona duere finoite —llote.

Gedeónmo buena suiñena jira, comini uainicaidimaci.

Naie facaise Madián soldaduaí, jaie nairai soldaduaí dīga, Israel comini dīne ofidimaci. Iena uiñuanona, Gedeón nana naimaci eníruemona Israel iñitaina uaidote, Madián naíraí anamona naimaci jillobilena. Naie facaise Jusiñamui naimie dīga illana naimie uiñoiacana jira, Jusiñamuimo llote:

—Cue dīga o illana uiñoiacadicue.

Cuena cue comini o jillotajana raise uiñoiacadicue. Ja naiona eníruemo toica llauda ie itírai sebiñoiticue. Jitiramo iena jibuisaibiticue. Naie itírai inorenia, enírue nia saferenia, iemona cue dīga o illana uiñoiticue —llote.

Naimie llua isoi Jusiñamui finode; iadedi nia raise iñóñena jira, Jusiñamuimo dane llote:

—Ja naiona eníruemo itírai dane sebiñoiticue. Jitiramo iena jibuisaibiticue.



Naie itirai saferenia, enirue inorenia, iemona
cue dīga o illana raise uiñoticue —llote.

Naimie llua isoi Jusiñamui finode. Ie jira
Jusiñamui naimie dīga illana uiñote.

Naimiena ie cominina naimaci bacauai anamona
Jusiñamui jilloitajana jai raise uiñote.

Naimacina naimie uaidua jira, Gedeón
dīne ailluena Israel tiñiat jai ofidimaci.
Treintidós mil anedu muidomo ofidimaci.
Jusiñamui Gedeónmo llote:

—Aillosiedomoit. Omoi emodofia,
raitomoit: "Aillosiedicaina jira, emodofidicai"

raitomoī. "Jusiñamui caīna canode"

raiñeitomoī. Ie jira jaciruitinona abido oreata
—llote.

Jusiñamui llua isoi, Gedeón naimacimo
llote. Jaciruillanona veintidós mil tiñiat
abido jaidimaci. Diez mil fíebilla jira,
Jusiñamui dane llote:

—Nia aillosiedomoī. Jinui illa dñe jai.
Jiroite digamiemo eruai. Dajerie bitadacaída
jiroite. Dajerie jiita onollí diga jiroite. Ie
diese feto. Bitadacaída jiroitino diese abido
ore. Onollí diga jiita jirodínona o fetuanona,



o dīga fīebitīmacī. —Trescientos digamie
naimie dīga fīebide.

Aneduai itue fuemo Madián soldaduaī
itīmacī. Gedeón īe trescientos īñiaī dīga
naie anedumo Madián ecīmo inaisīte.

Naie naio nagamiemo sigaina fecade.
Naga soldadomo nogona eruaīde rana jīai
fecasīga. Reitīraī naie jeraimo jai ite.
Reitīraī baiñellena, naie jeraimo jai ite. Ie
mei daje amani dīgasie orede. Naimacīmo
Gedeón llote:

—Madián soldaduaī dīne cāī ria, nano
cue sigai fillemona, omoīmo ite sigainiaī
dacaīño nana fiitomoi —llote.

Naie naio daje dībeiruise Madián
illanomo iātreicana bitīmacī. Naimacī sigaina
fitīmacī. Naimacī nogontaīna nana dacaīño
llaiedīmacī. Eo cuiridīmacī. Iena cacajano,
iena ciuano, Madián soldaduaī eo jaciruitīmacī.
Comeciaīna facajano, cuiridīmacī:

—Ailluena soldaduaī cāīmo bite. —Ie
jira aisidīmacī. Raise cīoñena jira, conini
dani saitabitate. Conini dīga fo bene dane
fuirisīte. Iese Jusiñamui naimacīna finotate,



naimaci anafefillena. Ie jira Gedeón comini
dinena emodofidimaci. Ailluena Madián
cominina meinetimaci.

Iemona Israel comini nana Gedeón illa
facaise uri itimaci. Jusiñamuina sedadimaci.

Sansón micorí jeicia ie rafue (Jueces 13)

Diga años illanona, Jusiñamuina Israel comini dane fañonocailla jira, filisteos railla nairai anamo Jusiñamuidi naimacina itataste. Duere sefuillena, iese naimacina itataste. Cuarenta años iese itimaci. Filisteo nairai Dagón railla jiraraina sedauidimaci. Dagón railla jirarai uiecodi iima uiecona eruaide. Iima onollina eruaide; iadedi ie abidi llisiaina eruaide.

Israel cominimona Manué raillamie Jusiñamuina sedauide. Naimie aí oñiño. Ie aímo Jusiñamui jañenici bite. Raite:

—Uruesitio. Imana jocoitio. Jifaitate rana jiroñeite. Jusiñamui facaina naimie maixiite. Naimie nazareo imiena jailla jira, ie ifotiraina jaca gareñelle. Filisteos railla nairai anamona o cominina jilloitaite.

Naimie llua isoi suide. Imana jocode. Sansónna mamecina jitade. Naimie monaite. Eo mairide. Ie ifotiraina jaca gareñega.



Jusiñamui naimiēna canuamona, naimiē eo
maīride.



Sansón micorí ie rafue (Jueces 16:4-31)

Sansón facaise naimie cominí filisteos nairai anamo jai itimaci. Sansón Jusiñamui facaina ie cominina canouide.

Diga años illanona, filisteos enirue dñe jaide. Nainomo riñona ciuanona, naiñaiñona jitaide. Naiñaiño mameci Dalila. Naiñaiño dñe naimie jai-jaisoide. Iena fidiano, Dalila dñe filisteo illaicomini bitimaci. Naiñaiñomo llotimaci:

—Sansón eo maíride. Naimíemo ie maíricina jícano. Le maírici illanona o uiñua mei, caímo llono. Eo ailluena ucubena ona fecaiticai —llotimaci.

Naiñaiño dinena: —Jee —raite.

Le mei naiñaiño dñe naimie dane bia, Dalila naimíemo llote:

—O eo maírillana fididicue. ¿Níese eo maíridio? O maírici cue fuidollena, ¿níese ona maíticue? Cuemo llono.

Naimie uai ote:

—Ocaina igoimona jaitaca siete rao diga

cuena maña, mařriñeiticue —raite.

Naimie inia mei, naimiena maite. Ie
mei naimiena casitate. Naimie casia, jamai
hilo isoi raona raire ticocaiside. Ie jira
naiñaiño naimiemo llote:

—Cuena jamai jifuetio. Taino llotio.

¿Niese eo mařridio? O mařrici cue fuidollena
¿niese ona maíticue?

Naimie uai ote:

—Comue soga diga cuena maña,
mařriñeiticue —raite.

Jiačaiño naiñaiño dine naimie bia,
naimie inia mei, comue soga diga naimiena
maite. Maña mei, naimiena casitate. Naimie
casia, jamai hilo isoi naie soga raire ticocuidé
Ie jira naiñaiño naimiemo llote:

—Cuena jamai jifuetio. Taino llotio.

¿Niese eo mařridio? O mařrici cue
fuidollena, ¿niese ona maíticue?

Naimie uai ote:

—Cue ifotirai o jillica ramo jillia,
mařriñeiticue —raite.

Naimie inia mei, ie jillisoilla ramo ie
ifotiraina jillicana uite. Ie mei naimiena

casitate. Naimie casia, nana naie jíllica rana namo uite. Ie jira naiñaiño naimie llote:

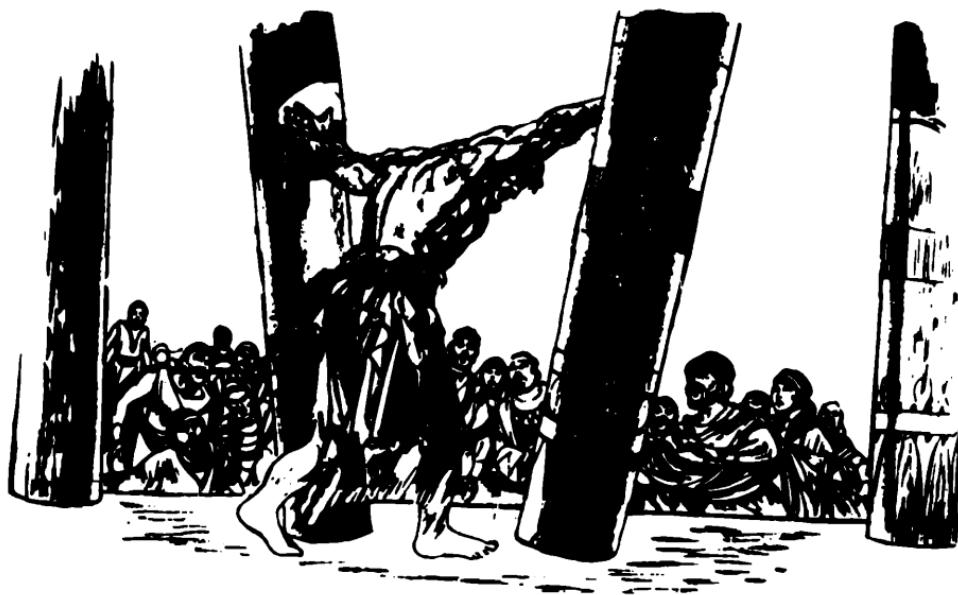
—Dacaiño amani cuena jai jifuetio. Cuena eo isiruiñedio. Cuemona o maíricina janotio.

Nagarui iese naiñaiño duere jícanouilla jira, naimie sefuinaite. Ja muidomo naimie llote:

—Nazareo imiedicue. Cue ifotiraina jaca garetañedicue. Cue ifotiraina cue garetaia, maíriñeiticue —llote.

Jíacaiño naiñaiño díne naimie bia, naimie inia mei, filisteo comínina raire naiñaiño uaiduanona, ie ifotiraina garetate. Ie mei naimienas casitate. Naimie casia, jai maíriñede. Naimaci billanona, Sansónna gaitadimaci. Naimie uisina fitadimaci. Cárcelmo uillanona, nainomo naimienas maíjitauide. Ie ifotirai dane sicode.

Digarui illa mei, Sansón naimaci anamo illa jira, eo aillue rafuena finodimaci. Ailluena comini bitimaci. Tres mil itimaci. Dagón railla jiraraí ite jofomo ofidimaci.



Jifailla mei, Sansón naimaci motomo atiana jitaidimaci. Cárcelmona naimie atianona, naimieri jifanododimaci. Nainomo Sansón ia, mena nanoca goguiraina llinuanona, Jusiñamuimo llote:

—Cuenca dane cano. Dane cue abina mairita —llote.

Ieconi naie goguiraina oni ñuitade. Nana naie jofo goide. Dinomo ailluena comini fiodeside. Dinomo Sansón jiai fiodaite.

Naie facaise Israel comini illaíma iñede. Nana comini imaci jitailla ra díese finouidimaci.

Rut micori ie rafue (Rut 1-4)

Israel comini dīne aime guitimaci; iadedi Moab comini dīne guille ite. Iena fidiano, Elimelec raillamie ie comini dīga nainomo jaide. Ie aī Noemí dīga jaide. Ie mena jito iaīmaiai dīga jaide. Moab comini dīne rilla mei, Elimelec fiodaite. Ie mei ie jito iaīmaiai Moab cominimona aīna otiaīmaiai. Diez años illanona, fiodaitiai-maiai. Iaīmaiaimo urue jaca comuiñede.

Naiñaiño enirue guille dane ia, jai sure illa jira, ie eniruemo Noemí abido jaiacade. Naiñaiño mio iaīñuaí naiñaiño dīga jaide. Dallu jaillanona, Noemí ie mio iaīñuaímo llote:
—Abido mai jai. Omiño ei jofomo abido jai. Nainomo Jusiñamui omiñona canoite —llote.

Ie jira dañaiño abido jaide. Jiaīñaiño Rut. Abido jaiacaiñede; iadedi ie jīfaiño dīga jaiacade. Noemí dinena raite:
—O rifeño ie ei dīne abido jai jaide. Nainomo ie comini jiraraina sedaite. O jīai



abido jai.

Rut uai ote:

—Abido cuena oretañeno. O diga
jaiacadicue. O comini isoi iacadicue. O
Jusiñamuina jiai sedaacadicue. Ona jaca
sofeacaiñedicue.

Noemí: —Jee —raite.

Belénmo Noemí ie eniruemo abido ria,
eo sure ite. Raite:

—Jaie marena iticue. Jusiñamui cuena
duere jai finode. Cue ini jai fiodaite. Cue
jito iaímaiai jai fiodaitiaímaiai. Cuemo cue
urue birui iñede. Ie jira sunaiticue.

Cebadnas railla riara ua facaisemo ride. Arrozna cruaide. Israel comini illimo maſjia, riara ua facaise janore riarana faſcaisoidimaci, duerede comini iena uanona, iemona guillena. Duerena jira, Rut Noemímo llote:

—Comini illiamo jaiticue, janore fiebide riarana cue ollena.

Naiñaiño jaide illidi Boz raillamíemo duide. Naimie eo ucuberedimie. Ie illimo naiñaiñona naimie ciuanona, ie maijidino sedaraímamo jicanote:

—¿Buñaiño?



Uai ote:

—Moab comini iñaiño. Noemí diga
bite.

Le jira Boz naiñaiñomo llote:

—Cue illimo o guille jeno. Jiaie
illimo jaiñeno. Cue illimo mañidinaiñua
ecido jai. Cue mañidino ona jetañitimaci.

—Le mañidinomo llote:

—Naie riñona jetañeno. Omoi mañiam
janore riarana faicai, iena naiñaiño ollena.
Naiñaiñona jeare ñaiñeno —llote.

Le jira nainomo nagarui Rut mañiaide,
ie guille ollena.

Illimo nana mañia fuilla mei, Rutmo
Noemí llote:

—Jaie Moisés mīcori ocuide: "Le ini
fiodailla mei, naiñaiñomo urue iñenia, ie ini
mīcori ama ie aña illena, naiñaiñona ua.
Naiñaiño uruesia, ie ini mīcori facaina naie
urue comuite". Ero, Boz cue ini ie ama.
Naimie añide. Ja naiona Boz illimo cebadna
saisiitimaci. Nainomo o jai. Comini mañia
mei, nainomo iniitimaci. Boz iniña mei,
naimie ecimo o jiañ ini. Naimie casia, o

jitailla rafue naimieomo llono.

Rut uai ote:

—Nana o lluana finoiticue.

Naie naiona Boz illimo Rut jaide. Ie jifaiño llua isoi finode. Naimaci matjia mei, guitimaci. Guilla mei, nainomo inidimaci. Boz ini mei, naimie ecimo Rut ana bitadate. Naiona mona moto facaise naimie casidemo, naimie ecimo riño iniana ciuanona, naimie jacinaite. Naiñaiñomo jicanote:

—¿Budio? ¿Bue jitaidio?

Rut uai ote:

—Ruticue. Odí cue ini micori comini. Cue ini jai fiodailla jira, cuemo urue iñena jira, Moisés micori jaie ocuilla isoi, o aí illena jitaidicue.

Boz dinena uai ote:

—Jaciruiñeno. Eko are o jitailla rafuena finoiticue.

Nia monaiñenia, ie jofomo Rut abido jaide. Ie jifaiñomo nana naiñaiñomo suide rafuena llote.

Nairui Boz naie Belén einamaci diga, Moisés micori jaie ocuica rafuena siadote.

Naimaci dinena "Jee" rai~~ll~~anona, Boz ie
jofomo abido jaide. Ie mei Rutna ote, ie
aina illena. Naiñaiño urleside. Timana jocode.
Naimie mameci Obed. Obed jocua mei, Noemí
naie uruena sedauide. Naiñaiñomo jito dane



illa jira, naiñaiño eo iobide. Naimiemona
Isaí comuide. Isaímona David comuide.

Ana mīcorī ie rafue
(I Samuel 1:1-2:21)

Israel comini illaima nia iñena facaise Ramamo Elcana ie aī dīga ite. Naimie aīdi Ana. Ie aīna eo isiruite; iadedī naiñaiñodī oīniño.

Elcana Jusiñamuina raise sedauillano, naga año Silo railla naīraī dīne Jusiñamui jofomo jaide. Moisés mīcorī jaie llua isoi, naga año nainomo faga toīna Jusiñamuimo fecade. Naie facaise dane Silomo rilla mei, Jusiñamui jofomo Ana jaide. Jusiñamuimo jīide:

—Cue oīniñona uiñotīo. Cuenca cano, cue urue illena. ḥimana cue jocoia, omo iitīcue, nana naimie ille dinori o facaina naimie maijillena —jīide.

Comini facaina Jusiñamui jofomo nanoca maijiraíma Helí. Naimie Anana ciode. Naiñaiño uri iñenana ciuanona, jīcanote:

—¿Bue ñellena jīfaidīo?

Naiñaiño naimieomo llote:

—Jifaiñedīcue. Cue sunailla jira, Jusiñamuimo jīdicue.

Uai ote:

—Mai jai. Jusiñamuimona o jitaillacino
o feiñuana jitaidicue.

Le jofomo abido rilla mei, Ana urueside
timana jocode. Samuel ie mamecina jonete.
Naimie janore monaia, Jusiñamui jofomo Silo
dine jaidiāimaiai. Helí dine Samuelna
uitiāimaiai. Naiñaiño naimiemo llote:

—Jusiñamuimo navui jiadicue, cue urue
illena. Cue jicanuana naimie cacade. Le
jira cue jito o dine atidicue, Jusiñamui
facaina naimie jaca maijillena —llote. Le jira



Helí abimo naimiēna fainonocaidiaimaiā. Jusiñamui rafuena naimie raise uiñuana jitaidiaimaiā. Ie mei jofomo jaidiaimaiā.

Naga año Silo dīne abido jaidiaimaiā. Naga año toīna uitiaimaiā, Jusiñamuimo fecallena. Ie jitomo fecallena, Anadī iniroina uisoide.

Samuel Helí anamo monaite. Jusiñamui jofomo Samuel mañjuillanona, Jusiñamui rafuena uiñocana jaide.

Jusiñamui Samuel micorina
uaidua rafue
(I Samuel 3:1-21)

Samuel nia monaiñena facaise naimie inia mei, Jusiñamui naimiēna uaidote. Helí cuena uaiduana Samuel começina facade. Ie jira Helí dīne raire jaide. Raite:

—Jai biticue.

—Helí uai ote:

—Ona uaidoñedicue. Dane ana bitadajano inī.

Samuel dane ana bitadaja mei, Jusiñamui naimiēna dane uaidote. Ie jira Helí

dine dane jaillano, raite:

—Jai biticue. Cuena o uaiduana jai
cacadicue.

Helí uai ote:

—Ona uaidoñedicue. Dane ana
bitadajano ini.

Samuel dane ana bitadaja mei, Jusiñamui
naimiena dane uaidote. Ie jira Helí dine dane
jaillano, raite:

—Jai biticue. Cuena o uaiduana jai
cacadicue.



Helí raite:

—Jusiñamui ona uaidote. Naimie ona dane uaidoia, fairio: "Nama, ona cacadicue. O jitaila uai cuemo llono" —raite.

Samuel dane bitadaja mei, Jusiñamui naimiena dane uaidote:

—Samuel, Samuel.

Helí naimemo llua isoi Samuel uai ote:

—Nama, ona cacadicue. O jitaila uai cuemo llono.

Jusiñamui dñena llote:

—Helí uruiai maraiñede rafue nia finocabilla jira, naimaci jeacino feitañeitcue. Helímo navui cué llua isoi, ie uruiai diga naimiena duere finoiticue —llote.

Jitíramo monaia, Helímo Samuel Jusiñamui lluana llote.

Samuel monaillanona, Jusiñamuina nabaicana jaide. Jusiñamuidi naimemo ie rafuena llouide. Jusiñamui dibeimo Samuel ie cominña illana jitaila jira, naimemo Jusiñamui lloga uaina naimacimo naimie llouide.

**Jusiñamui jofomo fo
itícuartomo ite cajón faifilla rafue
(I Samuel 4:1-18)**

Naie facaise Israel soldaduaí filisteo soldaduaí diga jobairitimaci. Jobairillena ailluena soldaduaí ofidimaci. Israel soldaduaí dinena anafefidimaci. Anafevilla mei, Israel einamaci dani conini siadua mei, raitimaci:

—Jusiñamui caína canoñede. Jusiñamui jofomona fo itícuartomo ite cajón bene caí atia. Naie cajón Jusiñamui illanona jira, iena caí bene atia, naimie caí diga iite. Caína canoite. Iese filisteo comini emodofiticaí —raitimaci.

Le jira Silomo dajerie soldaduaina oredimaci, naie cajón atillena. Helí jito iaímaiaí iena atidíiaímaiaí. Jobaime illanomoria, iobilla jira, Israel soldaduaí eo ado cuiridimaci. Iena cacajano, filisteo soldaduaí eo jaciruitimaci. Israel soldaduaí cajón atiana filisteo soldaduaí fididimaci. Le jira llotimaci:

—¿Niese emodofiticaí? Jusiñamui Israel cominina jaie eo canode. Naimie uai



siño. Mai. Cai anafefiñellena eo riire cai fuirilli.

Le mei Israel soldaduai diga eo riire jobairitimaci. Israel comini dinena anafefidimaci. Ailluena fiódaitimaci. Helí jito jiai fiódaitiaimaiat. Naie cajón jiai faifidimaci. Filisteo soldaduai iena uitimaci. Israel soldaduai tuudimaci. Naimacimona damie Helí díne aiside. Naimie díne ria, llote:

—O jito iaímaiai jai fiódaitiaimaiat.

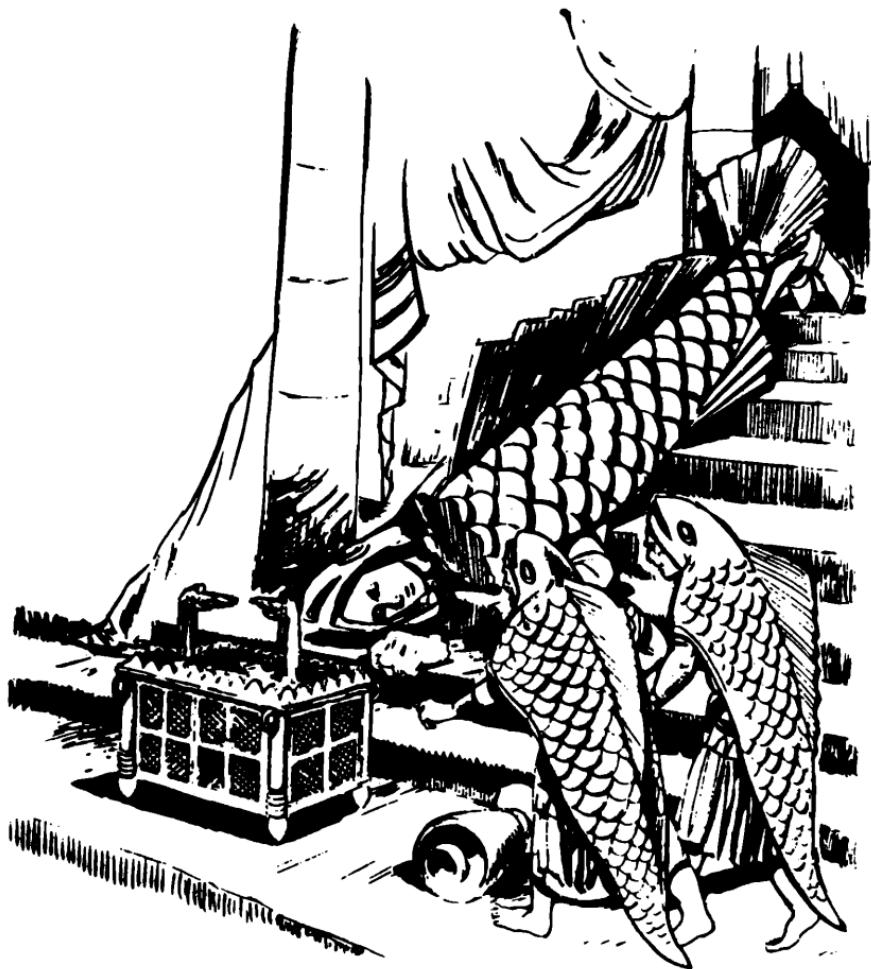
Anafefidicai. Naie cajón jiai faifidicai.
Filisteo soldadua iena uitimaci —llote.
Iena cacajano, Heli fiodaite.

Jusiñamui jofomo fo
itiquartomo ite cajón abido atia rafue
(I Samuel 5:1-7:1)

Filisteo comini eo iobidimaci. Naie
cajón Azotomo uitimaci. Jusiñamuina
sedañedimaci. Dagón railla jiraraína
sedauidimaci. Dagón sedajanomo Dagón ecimo
naie cajónna jonetimaci. Ie are jitramo
Dagón dñe comini sedajaibia, eniruemo cajón
uicomodo Dagón bìllana ciódimaci. Iena
naidanetimaci; iadedi ie are jitramo naie
jofomo naimaci dane bia, eniruemo cajón
uicomodo fueco dñe Dagón bìllana ciódimaci.
Ie ifogi oni jai uaide. Ie onollí jiar enenorie
oni llude.

Ie facaise filisteo comini abiaimo
jodollaiaína comuide. Duere sefuidimaci.
Raitimaci:

—Jusiñamui ie cajón caímo illa jira,



duere sefuidicai. Dagón jiai duere sefuide.
Jiae naíraimo iena oretaiticai —raitimaci.

Le jira Gat railla naíraimo iena
oredimaci. Nainomo ite comini jodollaiaimona
duere sefuilla jira, Acarón railla naíraimo
ieno oredimaci. Nainomo ite comini
jodollaiaimona eo duere sefuilla jira, siete
fiyui naimacimo naie cajón illanona, Israel

comini díne iena abido jai oretaiacadimaci. Le jira naie cajón comue carretamo jonetimaci. Mena jurareta naiemo maitimaci, naie carretana sonollena. Le mei iena oretatimaci. Jaca buna juraretana uiñede; iadedi jurareta Israel enirue díne atona jaide. Israel comini díne iese ride. Israel comini iena ciuanona, eo iobidimaci. Naie cajón Silomo Jusiñamui jofomo uiñedimaci; iadedi Abinadab raillamie jofomo iena eenotimaci. Veinte años naimie jofomo ite.

**Israel comini illaimana jitaila rafue
(I Samuel 7, 8)**

Naie facaise Samuel ie cominimo Jusiñamui uaina llouide. Cominimo nicino ia, juez isoi naimie iena siadote. Naimaci illanuaimo jaisoillanona, iese cominina canouide.

Diga años iese naimie maijuide. Naimie jito iaimaiai naimieno canodíaimaiai; iadedi Jusiñamui rafuedo iaimaiai raise jaiñena jira, Israel einamaci Samuel díne bitimaci. Llotimaci:

—Jai uaicimadio. O jito iaīmaiai o isoi cominimo raise lloñedīiaīmaiai. Ie jira damiena feto, caī illaīmana naimie illena —llotīmaci.

Samuel uai oñede; iadeti Jusiñamui diga nano ñaite. Jusiñamui naimiemo llote:

—Naimaci jitaila isoi fino. O uaina fañonocaiñedīmaci; iadeti cuena fañonocaidīmaci. Naimacina cue sedajana jai jitaiñedīmaci. Illaīma anamo naimaci duere sefuitīmaci. Iena llono —llote.

Ie mei naie einamacimo Samuel nana Jusiñamui lluana llote: Raite:

—Omoi illaīma ia, duere sefuitomoi. Omoi uruiaīna oite, naimie anamo maījillena. Ailluena oite, soldaduāīna jaillena. Omoi riarana jīat jīcaite. Omoīna duere maījitaite. Duere sefuitomoi —raite.

Einamaci dinena uai otīmaci:

—O lluana cacadicai; iadeti illaīmana nia jitaidicai. Jiae nairaīai isoi iacadicai.

Iena cacaja mei, Samuel naimacina abido imaci jofuemo orede.

Illaîmana illena Saúl micorina
fetua rafue
(I Samuel 9:1-10:16)

Israel comîni illaima jicaja facaise
Quis raillamie dajerie burros ie pastomona
faifide. Naimiedi Benjamín nairai imie. Ie
jito, Saúl, eo aremie. Eo maremiéna eruaide
Quiz ie jitona orede, ie burrosna jenollena.
Ie jito dîga daje mullaîmana jiai orede. Ie
jira Saúl eo are ie burrosna jenode.
Baiñena jira, Saúl abido bite. Ie mullaîma
raite:

—Jusiñamui facaina lloraîma benomona
ianori ite. Naimiedi Samuel. Niþai naimie
caïna canorede. Jusiñamui dîga naimie ñaþa,
naie burros baillanona, cocomo lloite —raite.

Saúl dinena: —Jee —raite.

Ie mei Samuel illanomo jaidiaîmaiai.
Samuel Saúlna cíoia, Jusiñamui Samuelmo
llote:

—Como bitimie jai fetodicue, illaimana
jaillena. O comînina sedaite —llote. Ie mei
Samuel Saúlmo llote:

—Cue jofomo guisaibí. Ico are o jofomo jaitio. O toiníat jai baiga. Ero, caí cominí imaci illaimana o jaillena jitaitimaci —llote.

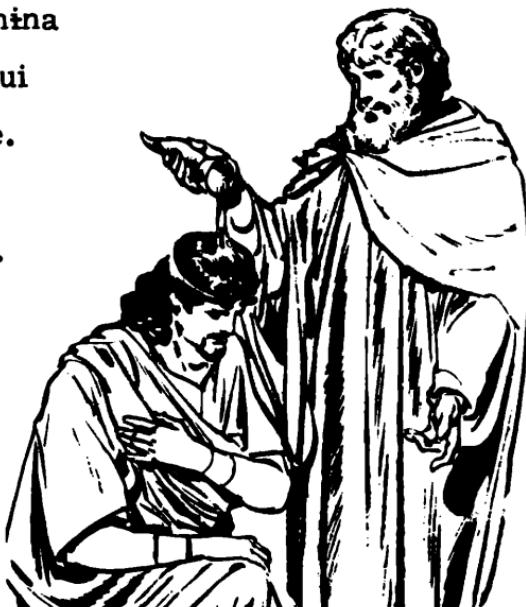
Iena cacajanona, Saúl uai ote:

—O lluana raise cacaiñedicue. Cue cominí jamai bue isoidimaci. Cue jiaít jamai bue isoidicue. ¿Niese naie rafue cuemo llotio?

Samuel uai oñede; iadedi Samuel ie jofomo Saúlna uite. Nainomo guite. Ínide. Ie are Saúl ie jofomo jaide. Jaiacania, farecimona oga ijina Saúl ifogimo totade, raillano:

—Caí cominína
sedallena Jusiñamui
ona fetode —raite.

Ie mei ie
jofomo Saúl jaide.



Saúl micorí illaímana jailla rafue
(I Samuel 10:17-27)

Le jofomo Saúl jailla mei, Samuel naga Israel naíraímona aillue comini naimie díne ofillena llote. Naimaci ofilla mei, naimacimo llote:

—Diga años Jusíñamui omoína canode. Omoí jaiagaina jíat canode. Naimiena birui jitaiñedomoí; iadedy illaímana jai jitaidomoí. Le jira omoímona damie birui fetoiticue —llote.

Le mei naimacímona Saúlna fetode; iadedy Saúl reirite. Naimiena jenuanona, comini raruiaí motomo naimiena baitimaci. Comini motomo naimie atianona, nana comini baifemo naimie aremie. Samuel llote:

—Jadi, omoí illaíma.

Comini eo ado ñaitimaci:

—Cai illaíma eo mare.

Le mei naimacímo Samuel Saúl cominina sedajacinona llote. Le llua fuilla mei, nana cominina imaci jofuembo abido orede. Naie facaisemona Saúl ie cominina sedade.

Saúl micorí Jusiñamui lloga uaina
finoñena rafue
(I Samuel 14:47-15:35)

Saúl illaimana jailla mei, naimaci
bacauailai dīga jobairisoide. Emoodofisoide.
Naimiemo ailluena soldaduai ite.

Samuel naimiemo llote:

—Jusiñamui lloga uai omo lloitícue.
Egiptomona omoj jaiagai bia, Amalec railla
bacauai naimaci enirue dīne billana rairuidimaci.
Ie jira Jusiñamuidi Amalec dīga o jobairillana
jitaide. Nana naimacina meine. Nana naimaci
raruiaina judai. Nana naimaci toiníaina fae
—llote.

Ie jira Saúl ie soldaduaina ofitate.
Doscientos diez mil soldaduaina danomo ofitate.
Jobairitímaci. Emoodofidímaci; iadedi Saúl
nana Jusiñamui uaina finoñena jira, Amalec
illaímana meineñede. Nana toiníaina jiañ
fañede; iadedi iena ote, naimie iena illena.
Ie muidona Jusiñamui Samuelmo llote:

—Cue llua isoi, Saúl finoñede. Illaimana
naimie illana jai jitaiñedicue —llote.

Ie are Samuel Saúl díne jaide. Saúl
dínena llote:

—Jai bitio. Nana Jusiñamui llua isoi
finodícue.

Samuel uai ote:

—¿Niese tointai cuirillana cacadícue?

Saúl uai ote:

—Naimacina atidícue, Jusiñamuimo
fecallena.



Samuel raite:

—Jusiñamui lloga uaina iñonoñedio.

Naimiemo naie toiniae fecajana jitaiñede; iadeti naimiena o iñuana jitaide. Illaimeana o illana naimie jai jitaiñede. Jiaimiena fetoite, o ifo meidollena. Amalec illaime bene ati.

Samuel dñe Amalec illaime bia, lloebi diga Samuel naimiena meinete.

Ie mei Samuel ie jofomo jaide. Saúlna dane cioñede; iadeti naimieri sunaite.

Saúl micorí ifomo illena David
micorí fetua rafue
(I Samuel 16:1-13)

Digarui illanona, Jusiñamui Samuelmo llote:

—¿Bue ñellena Saúlri nia sunaitio?
Saúl ifo illena jiaimiena jai fetodicue. Belénmo jai. Janore olivosmona finoca farecina uiño, cue fetocamie ifogimo totallena. Isaí raillamie dñe mai jai. Naimie jitotiaimona damiena jai fetodicue —llote.

Samuel uai ote:

—Saúl iena fidilia, cuena meineite.

¿Niese nainomo jaiticue?

Jusiñamui llote:

—Juraretana uiño. Nainomo o ria,
cominimo llono: "Omoi illanomo Jusiñamuina
cue sedaacana jira, omoi díne biticue".

Samuel Belénmo jaide. Nainomo ria,
einamaci dínenia jicanotimaci:

—¿Nie isoide rafue muidona bitio?

Uai ote:

—Omoi illanomo Jusiñamuina cue
sedaacana jira, biticue. Jurareta fajanona,
Jusiñamuimo fecaiticue. Naie rafue díne
omoi billana jitaidicue.

Rafuemo bitimaci. Isaí bite. Naimiem
ocho jitontiā ite; iadedi naimie diga siete bite.
Nanodoforamiena Samuel citoia, "Jusiñamui
naimieno jai fetode" naimie comechina facade;
iadedi Jusiñamui Samuelmo llote:

—Naimie uiecona o eruaillamona iese o
comechina facadio; iadedi naimie comeci cue
uiñuamona, naimieno fetoñedicue.

Naga Isaí jito Samuel díne bite; iadedi



Jusiñamui Samuelna buna fetotañede. Isaímo
Samuel jicanote:

—¿Nana o jitontaina ciodicue?

Isaí uai ote:

—Nana bene iñede. Cue toica llaudariaina
damie sedaja jira, biñede.

Ie jira Samuel uai ote:

—Naimieno uaido. Naimie nia biñenia,
rafue ie guille nia guiñeiticar.

Isaí ie jitona uaidote. Naimie ria,
Jusiñamui Samuelmo llote:

—Bimie jai fetodicue.



Samuel naimie ifogimo farecimona ogaijina totade. Naiemona Jusiñamui naimicna fetuana uiñotimaci. Naimie mameci David. Naie facaisemona Jusiñamui Joreño naimienita tabicaide.

Rafue fuilla mei, Samuel ie jofomo jiai jaide.

David micorí Goliat micorina
meinia rafue
(I Samuel 17:1-52)

Diga años illanona, Israel comini
filisteo cominí diga jobairitimaci. Saúl ie
soldaduaí diga daje anedumo ofidimaci. Uicomo
jiaje anedumo filisteo soldaduaí ofidimaci. Ie
mei filisteomona Goliat Israel soldaduaí díne



bite. Naimie aillomie. Tres metros aremie. Nana naimie abi lloema diga ibaica. Eo meirede. Sidana uite. Nagarui jitiramo ie cominimona bite. Naga nairai maillomo bite. Nagarui navuida jiai bite. Israel soldaduaismo eo riire llote:

—Omotmona damiena feto, cue diga fuirillena. Naimiena cue meineia, cat anamo nana jaca iitomo. Cuena naimie meineia, omo anamo nana jaca iiticai —llote.

Israel soldadua eo jaciruitimaci. Naimacimona buna Goliat diga furiacaiñede. Naimiedi naimaci baifemo eo mairide. Cuarenta digarui iese isoide.

Naie facaise David ie moo toica llaudaiaina sedauide. Daje amani naimie amatiai jai soldaduaina jaide. David moo naimacina fidiacana jira, naimaci dñe Davidna orede. Janore guille jiai orede. Ie moo llua isoi, David jaide. Soldadua illanomo naimie ria, ie amatiaina jenode. Naimacina bailla mei, Goliat naga nairai maillomo bite. David Goliat lluana cacade. Israel soldadua jacirollana ciode. Davidmo



llotimaci:

—Goliat eo aillomienā jira, jaciruiticai. Saúl caímo navui llote: "Goliat meineitímemo cue jisa fecaiticue, ie aīna illena. Aillue ucube naimíemo jiai fecaiticue" llote. Caímona jaca buna iñede Goliat dīga fuiritimie —llotimaci.

David dinena uai ote:

—¿Niese naimienā jaciruiticai? Naimie Jusiñamuina uiñoñede. Naimie dīga fuiriticue.

David nanora ama naimie dīga icirite.

Raite:

—¿Bue ñellena bene bitio? ¿Niese
caña jífanododio? ¿Niese caí moo ie toica
llaudaiaina sedañedio? —raite.

Ieconi David ñaiana Saúl fidia jira,
naimiena uaidote. Saúl raite:

—Odi nia conirue. ¿Niese fuirillana
uiñotio? Goliat fuirillana eo uiñote.

David uai ote:



—Cue toica llaudaiaina cue sedaia,
diga icaiño jamai cue onollí diga rirede
ocainaiaina faticue. Jusiñamui cuena canode.
Goliatna meinellena, Jusiñamui cuena jíai

canoite.

Saúl uai ote:

—Mai. Jusiñamui ona canollesa;
iadedi cue fuirilla rana jitá.



David iena jitade. Lloema ie. Eo
merede. David iemo fibiñena jira, naie rana
jitaiñede. Iena duiñode. Illetuemo jaillanona,
cinco janorede nofici nainomona ote. Le
matirimo jonete. Ieconi baladorna illinocaida,
Goliat díne jaide,

Goliat Davidna cioia, naimiena enoide.



Raite:

—¿Niese cue dīga jifanoitīo? Nia odi uruediōdi. Ona meineiticue.

David uai ote:

—O sida dīga bitīo; iadēdi Jusiñamui uai cuemo illa jira, Jusiñamui cuena canuanona, ona meineiticue. Jusiñamuina siñoñedomoī. Ona cue meinia mei, naga nairāi Jusiñamui uai siñonana uiñoitimaci —raite.

Goliat David dīne baī ianori bite. David ie matirimona daje noficiña uanona, Goliat dīne aiside. Naie nofici ie baladormo jonianona, Goliat dīne iena faīte. Goliat



uiecomo noficina riire baite. Goliat enirruemo
riire fueco díne ana uaide. David Goliatmo
rillanona, Goliat lloebina llinuanona, Goliat
ifogina jaitade. Filisteo soldaduaí iena
ciuanona, aisidimaci. Israel soldaduaí



naimacina racajanona, ailluena filisteo
soldaduaña meinetimaci.

Saúl micorí David micorina
enoilla rafue
(I Samuel 17:57-18:30)

Goliatna David meinia mei, Saúl
Davidna raise uiñoiacana jira, naimiemo
jicanote:

—¿Bu o moo? ¿Nte nairai imiedio?

David uai ote:
—Isaí jitodicue. Belén naíraímo
duidicai.

Saúl ie jofomo David fíebillana jitaide.
Nainomo David ia, Saúl jitona eo nabaide.
Naimiedi Jonatán. Goliat, David meinia jira,
Saúl naimiena soldaduaí illaímana jonete.
Naimiedi Saúl ocuica rafuena finouide.

Soldaduaí illaímana David jailla jira,
nana comini iobidimaci. Davidna eo gaídímaci.
Naimie mameci are soride. Ie jira Saúl
naimiena abina uradoide. Ie comecina facade:

—Ico jíairuido cue ifomo naimie iite.

Naimiena eo enoide. Enoilla jira,
naimiena meineiacade. Mena icaiño sída
naimie díne faite; iadedi David jillode.

Goliatna meinetiñemo ie jisa fecajana
navui llote. Davidmo Saúl llote:

—Cue nanodoforafaino o aína illena,
omo fecaiticue.

David uai ote:

—Cue comini jamai bue isoidimaci. Cue
jamai bue isoidicue. ¿Niese o ñecorena
jaiticue?



Iese Saúl llote; iadedi Davidmo
naiñaiñona fecañede; iadedi jiaimíemo fecade.

Jiaie jisa Davidna jitaillana Saúl fidide.
Ie jira Davidmo Saúl llote:

—Cue ñecorena jaitio. Cue jisa Micol
o aña illena omo fecaiticue.

Ie mullaiaimo Saúl llote:

—Davidmo llono: "Saúl ona gaide. Ona
jiai isiruiticai. Saúl ñecorena o jaillana
jitaídica". —Ie jira Davidmo naie mullaiai

llotimaci:

—Saúl ñecorena o jaillana jitaidicai.

David uai ote:

—¿Niese cai illaima ñecorena jaiticue?

Jamai bue isoidicue. Eo dueredicue.

Saúlmo David lluana llotimaci. Ie jira naimacimo llote:

—Cien filisteo comini naimie meineia, cue jisa naimiemo fecaiticue —llote. Ie comeci facade: "Naimie iese jaia, filisteo comini naimiena meineitimaci".

Ie mei Davidmo Saúl lluana llotimaci. David iena cacajanona: —¡Jee! —raite. Ie soldaduaí diga David jaide. Doscientos cominina meinete. Ie jira Saúl ie jisa Davidmo fecade, ie aína illena.

Saúl micori David micorina

meineiacana rafue

(I Samuel 24-II Samuel 1)

Saúl Davidna abi uradoilla jira, naimiena meineiacade. Naiena David uiñuanona aiside. Aneduaimo oni jaide. Nainomo nofici ifomo

ite. Naie ifo aillue. Naimie dibeimo jiae comini iacana jira, naimie dine cuatrocientos tiñiai bitimaci.

Ie mei Saúl ie soldaduañ diga naimieno jenuaisoide. Nofici ifomo David reirillana Saúl fidide. Nainomo Saúl rillanona, David ie soldaduañ diga fo illa jira, naimieno cioñede. Nainomo dafomo Saúl dallu jaide; iadedi Davidna cioñede. Saúl jino billa mei, David naimieno uaidote:

—¿Bue ñellena cue dine bitio? Ailli cue jitaidicuena ona meineticue —raite. Ie mei Saúl oni jaide.

Naie facaise Samuel fiodaite. Ailluena comini naimie jofomo ofillanona eecuisidimaci. Nainomo naimieno raitimaci.

Samuel fiodailla mei, diga fivui illanona Israel diga filisteo comini jobaime finoacade. Israel dine ailluena filisteo soldaduañ billa jira, Saúl jaciruite. Ie jira, naimie dinena Jusiñamui naimieno canuana jitaide; iadedi Jusiñamuimo naimie jicanoia, Jusiñamui dinena fairioñede.

Ie mei Saúl aiño dine jaide. Samuel

joreño dīga Saúl ñaīacade. Naie aiño Samuel joreñona uaidua mei, Samuel dinena Saúlmo llote:

—Jusiñamui uaina navui o iīnoñena jira, Jusiñamui birui ona canoñeite. Filisteo comīnīna emodofiñeitīo; iadedi o jitoniāi dīga ona meineitīmacī.

Iena cacajano, jaciruillanona, Saúl abīdo jaide.

Ie are jobairitīmacī. Filisteo comīnī dinena emodofidīmacī. Saúlna fatīmacī. Naiemona naimie raire fiodaiñena jira, ie abīna dama meinete. Ie jitoniāna jīai meinetīmacī. Ailluena Israel soldaduaina jīai meinetīmacī. David iena fidiano, eo sunaite.

**David mīcorī illaīma jailla rafue
(II Samuel 2:1-6:19)**

Saúl fiodailla mei, einamacī David dīne bitīmacī. Raitīmacī:

—Cai illaīmana o illena Jusiñamui ona fetuana uiñotīcaī. Caīna o sedajana jitaidīcaī

—raitimaci.

David illaimana jailla mei, Jerusalénmo ie jofona finode. Ie mei filisteo cominī dīga jobairite. Nia jobairiñenia, Jusiñamui dīga ñaite. Jusiñamui naimie canuana jitaide. Jusiñamui dīnena raite:

—Ona canoiticue. Filisteo cominīna emodofitomoī —raite. Mena icaiño filisteo cominīna emodofide.

Naie facaise Jusiñamui jofomo duide cajón Abinadab jofomo nia ite. Jerusalénmo iena David atiācade. Moisés micorímo Jusiñamui jaie lloga rafuena David facañena jira, naie cajón jamai ebena atidimaci.

"Dani Leví railla naīraī naie cajón ui redimaci" Jusiñamui jaie llote. Comue carretamo joniano, jurareta carretamo maitimaci, iena sonollena. Janore jailla mei, naīso irirena jira, cajón ana bijacade. Damie iena mosioicaide. Jetajamona ieconi fiodaite, Leví naīraīmo naimie duiñena jira. Ie mei naie cajón naīso ecimo ite jofomo fainonocaidimaci.

Tres fivui illanona, David iena dane



atitate. Levi railla nařai iena atidimaci.
David ie finotaga jofomo jonetimaci. Naie
jofo itirařmona niga īniroina sebiňotimaci.

David micorí jeacimona finua rafue
(II Samuel 11:1-12:25)

David ie jofomona jíate jofomo riño noillana ciode. Naiñaiño mareñaiñona ciode. Naiñaiño mameci Betsabé. Jai inirede. Naimiedi Urías. Naimie soldadona ite; iadedi ie jofomo naiñaiñona uaiduanona, naiñaiño díga David inide. Iemonia naiñaiño urueside.

Ie jira David soldaduati illatima carta orede. Betsabé ini naimie díne billana ocuide. David díne Urías bia, ie jofomo ie aí díga illena, Uríasna David orede; iadedi ie aí díne Urías jaiñede. David mullaati illanomo inide. Ie are Uríasmo David jicanote:

—¿Bue ñellena o jofomo iníñedio? ¿Bue ñellena o aña jibuiñedio? Naiñaiñona are cióñedio.

Urías uai ote:

—Nana jíati soldaduati imaci jofomo inínina muidona, ¿niese cue jofomo cue aí díga iníiticue?

David raite:

—Soldaduaī dīne abido nia jaiñeno.

Birui bene guitiō. Ie mei o jofomo jaitiō.

—David naimienā ecade. Naimienā jiāt
jifaitate; iadedi ie aī dīga illena ie jofomo
nia jaiñede.

Ie are soldaduaī illanomo David Uríasna
abido orede. Ie illaīmamo carta orede.

Uríasna meinetajana ocuide. Ie jira soldaduaī
illaīmamo jobaime motomo naimie oretate.
Nainomo naimie fiodaite. Ie mei ie aīna
illena, David naiñaiñona ote. Dīga fīvui
illanona, tīmana jocode.

Ie mei Jusiñamuidi Natán David dīne
orede. Naimiedi Jusiñamui facaina lloraīma.
Fueollena Davidmo rafuena llote:

—Mena tīma ite. Damie eo ucuberede.
Naimiemo ailluena toica llaudaīat ite. Jiāmie
duerede. Naímiemo jamai daje llauda ite.
Iena eo isiruite. Ucuberedīmie rafuena finode;
iadedi ie toica llaudaīaimona ie rīlle oñede.
Naie dueredīmiemonā ie llauda bairuano, iena
ritimaci —llote.

David iena cacajano, eo icirite.
Ucuberedīmienā duere finoacade. Llote:

—Dueredimiena ucuberedimie duenaiñena jira, nagaamaga llaudaiai dueredimie fecaite. Maraiñede rafue naimie finua jira, naimie fiodaillasa.

Natán dinena raite:

—Ona ñaiticue. O ucuberedimiedio. Betsabé ini dueredimie. Jusiñamui ona eo canua jira, ailluena ra omo ite; iadeti eo dueredimiena meinetadio. Naimie aina bairodio. Jusiñamuimona eo jearede rafuena o finua jira, Jusiñamui ona duere finoite —raite.

David uai ote:

—Ua jeacino eo finodicue.

Natán uai ote:

—Jusiñamui o jeacino jai feitate; iadeti ona nia duere finoite. Ie jira Betsabé jito fiodaite. —Natán llua isoi suide. Betsabé jito duide. Daje semana duillamona fiodaite.

Ie mei jíatruido naiñaiño dane urueside. Timana dane jocode. Ie mamecina Salomón jitade.

Absalón micori ie rafue (II Samuel 15-18)

Absalón David jito. Eo marena eruaide. Ie moo ifomo illaimana iacade. Ie jira nana Jerusalénmo bitino dīga eo nabairite. Ailluena comini naimie dībeimo jaidimaci. Cuatro años illanona, Hebrón railla nairai dīne naimie jaillanona, nainomo ie nabaiñiai naimiena illaimana itatatiimaci. Ailluena comini Absalón dībeimo jaillana David fidiano, David jaciruite. Jaciruillamona, Jerusalénmona naimie aiside. Ie dībeimo ite comini naimie dīga jaidimaci. Jerusalénmona Jordán railla ille dīne jaidimaci.

Absalón Jerusalén dīne abido billano, ailluena soldaduaina ofitate. Ie mei ie moona racade. Ie soldaduaina ifode. Ie moo dīne ria, jobairitimaci. David soldaduai dinena emodofidimaci. Dīga Absalón soldaduaina meineticimaci. Absalón mulo emododo jasicimo aiside. Eo aillue amena anado naie mulo riire jaillamona, Absalón ifogidi amena isicogabamo uijide. Mulo nia oni jaide; iadedi Absalón nainomo uijide. Eo uijilla jira, ie



ifogina dama oni onide. Ie jira Israel soldaduaimona naimie jillonide. Iena ciuanona, David soldaduaimona dajeric Absalónna meineticaci.

Ie jito fiodaillana David fidiano, eo sunaite. Jerusalénmo abido jaide. Ie cominina dane sedade.

Salomón mīcorī illaīma jailla rafue
(I Reyes 1-3)

David uaicimana jailla jira, ie jito
Salomón ie ifomo David jitaide. Ie jira
Natánnna uaidote. Naimiedī Jusiñamui facaina
lloraīma. Jusiñamui dīga ñaīraīmana jīai
uaidote. Iaīmaiai billa mei, David llote:

—Cue jito Salomón cue ifo meidollena
jitaidićue. Cue mula emodo naimie uiño.
Cue ecīmo ite comīni ofita.

David llua isoi finode. Naimienā





fetuana comini uiñollena, Salomón ifogimo naie ñairaima janore farecimona oga ijina totade. Ie mei comini ado llotimaci:

—Jadi, caí illaima. Jusiñamui naimiencaaina raise sedatajana jitaidicai.

David dñena Salomónmo llote:

—Jusiñamui lloga uai iñocana o jai.

Naimie uai o iñoia, ona eo canoite —llote.

Jusiñamuina naimie canouilla jira,
Jusiñamuina naimie sedajanona, diga icaiño
Jusiñamuimo David iobillacónona fecade.
Jiaicaiño iena cuete. Iena rote. Salmos
railla rabenicona iena birui facadicai.

Cuarenta años ie cominina sedajanona, David jai fiodaite.

Salomón illaimana jailla mei, Salomón Jusiñamui dibeimo raise iacade. Jusifhamuina naimie sedajamona, Jusiñamuimo ailluena faga toiniania jobaillanona fecade. Naie naiona naimie inia mei, nicaírite. Nicaírillanona Jusiñamui naimiemo llote:

—Buena o jitaia, cuemo jica. Omo fecaiticue —llote.

Salomón ie comeicina facaja mei, llote:

—Eo abina uiñoñedicue. Cominina raise cue sedajaciona cuemo feca —llote.

Jusiñamui dinena uai ote:

—Raise jicanotio. Ie jira eo abina uiñuaciona omo fecaiticue. Are o illena jicanoñedio. Ailluena ucubena jicañedio. O



mameci are sorillana jícanoñedío; iadedi o raise jícanua jira, ona eo ucuberetaíticue. O mameci are soritaiticue. Cue uaido o raise jaia, are o illena itataíticue —llote.

Naimie casilla mei, Salomón Jusiñamui naimie díga illana uiñote.

Salomón micori Jusiñamui jofona
finuua rafue
(II Samuel 7; I Reyes 5-9)

David illaimana jailla mei, naimemo mare jofo illa jira, Jerusalénmo Jusiñamui ie mare comue jofona finoacade; iadedi Jusiñamui raite:

—O jobairicabilla jira, cue jofo o finuana jitaiñedicue. O jito Salomón iena finoite —raite.

David dinena: —¡Jee! —raite; iadedi ie jitona canollena, ailluena rana ofitate. Ailluena noficina, ailluena tablas, ailluena oro ailluena lloeona ofitatate. Ie mei Leví naíraina uaidote. Aarón micori jitoniáidi Jusiñamui jofomo nanoca maíjiraini. Aarón



mícori Leví nairaimo duide. Aarón mícori
jitonaiña canollena, Leví nairaiña ocuide.
Aillo sienna jira, dasierie maíjiana ocuide.
Jusiñamui jofomo naimaci maíjiana ocuide.

Salomón illaimana jailla mei, naie jofo
finuana tañede. Siete años ailluena cominí
iena maíjidimaci. Eo ebirede. Fuilla mei,
Moisés jaie finoca jofomo duide cajónna
atidimaci.



Daní Leví nařrař nainomo mařjidimaci.
Fo iticuartomo dama Jusiñamui joſomo nanoca
mařjiraima naga año dacaiño jairede. Naimie
iobilla jira, fo iticuartomo Jusiñamui bite.
Nainomona uillie illa jira, Jusiñamui illana
comini uiñotimaci.

Salomónmo Jusiñamui llote:

—Cuena o hinoia, ona eo canoiticue.

Cuena o hinoñenia, ona duere finoiticue —llote.

Salomón mīcori dīne Saba

raillañaiño mīcori billa rafue

(I Reyes 10:1-13; II Crónicas 9:1-12)

Salomón mameci are soride. Jiae
eniruemo itino naimiemo eo abina uiñuacino
illana fididimaci. Naimie dīne bisoidimaci.
Saba railla illañodi naimiena arena fidide.
Ie jira Jerusalénmo naimiena raise uiñollena
bite. Aillue comini dīga bite. Camelluaí
emododo bitimaci.

Salomónmo dīga rafuena jicanote.

Salomón nana naiñaiño jitaila rafuena fairiote.

Ie mei nana naimiemo ite raruiaña acataste.

Iena naiñaiño ciode. Ie jofona ciode.

Salomón finotaga Jusiñamui jofona ciode.

Raijicaillanona, naiñaiño llote:

—Cue eniruemo cue nia ia, ona fididicue
Iena raise hinoñedicue. O dīga jai ñaiticue.
Omo abi uiñuacino illana jai uiñoticue. Omo



ite raruiaña jai ciódicue. Jai iinoticue
—llote.

Le mei Salomónmo ailluena oro jamai
fecade. Naiñaiño jaiacania, nana naiñaiño
jicaca rana naiñaiñomo jamai fecade. Naiñaiño
ie eniruemoe ie comini díga abido jaide.

Salomón mīcori Jusifamuina
faimonocailla rafue
(I Reyes 11)

Cuarenta años Salomón ie cominina sedauide.
Salomón ailluena jofuena finode. Cominimona
ailluena rana ouide. Ailluena ucubena ouide.

Ie jira cominina eo duere maigkeitate.

Salomón Jusiñamuina raise nano sedade; iadedi dīga aitaina ote. Jiaie cominimona Jusiñamuina uiñoñediñaiñuaína ote. Jiraraina sedauidiñaiñuaí. Naiñaiñuaína iobitallena, Salomón naie jiraraina jiai sedauide. Jusiñamuina fainonocaide. Ie jira Jusiñamui naimie dīga icirillanona raite:

—Cue uaina o iinoñena jira, jiraraina o sedaja jira, o jito nana o cominina sedañeite. Omoi doce naíraímona naimiedi mena naíraína sedaite. Jiaimie naie diez naíraína sedaite —raite.

Eo abi uiñuacino naimiemo illa jira, Salomón dīga rabenicona cuete. Proverbiosna cuete. Eclesiastésna cuete. Cantares jiai cuete.

Ie mei Salomón eo uaicimana fiodaite.

CONTENIDO

Moisés mīcorī ifomo illena, Jusiñamui Josuéna fetua rafue	1
(Elección de Josué)	
Jericómo menamie Rahab jofomo jailla rafue	2
(Josué manda dos espías a Jericó)	
Jordán ruica díne Israel comini jailla rafue	7
(Paso del Jordán)	
Israel comini dínenia Jericó railla nairainá emodofilla rafue	9
(Los israelitas vencen a los habitantes de Jericó)	
Josué mīcorī ie rafue	13
(La historia de Josué)	
Gedeón mīcorī ie rafue	17
(La historia de Gedeón)	
Sansón mīcorī jeicia ie rafue	27
(El nacimiento de Sansón)	
Sansón mīcorī ie rafue	29
(La historia de Sansón y Dalila)	
Rut mīcorī ie rafue	33
(La historia de Rut)	

Ana micori ie rafue	39
(La historia de Ana, madre de Samuel)	
Jusiñamui Samuel micorina uaidua rafue	41
(Dios llamó a Samuel)	
Jusiñamui jofomo fo iticuartomo ite cajón	44
fañilla rafue	
(El arca de Dios en poder de los	
filisteos)	
Jusiñamui jofomo fo iticuartomo ite cajón	46
abido atia rafue	
(Vuelta del arca a Israel)	
Israel comini illaimana jitaila rafue	48
(El pueblo de Israel pide un rey)	
Illaímana illena Saúl micorina fetua rafue . .	50
(Unción de Saúl)	
Saúl micori illaimana jailla rafue	52
(Saúl, rey de Israel)	
Saúl micori Jusiñamui lloga uaina	53
ínoñena rafue	
(Desobediencia de Saúl al mandato	
de Dios)	
Saúl micori ifomo illena David micori	55
fetua rafue	
(Unción de David)	
David micori Goliat micorina meinia rafue . .	59
(David mata al gigante, Goliat)	

Saúl mīcorī David mīcorina enoilla rafue . . .	66
(Envidia de Saúl contra David)	
Saúl mīcorī David mīcorina meineiacana rafue	69
(Saúl, en persecución de David)	
David mīcorī illaīma jailla rafue	71
(David reina sobre todo Israel)	
David mīcorī jeacīnona fīnua rafue	74
(Los pecados de David)	
Absalón mīcorī ie rafue.	77
(Rebelión de Absalón)	
Salomón mīcorī illaīma jailla rafue	79
(Unción de Salomón)	
Salomón mīcorī Jusiñamui jofona fīnua rafue	82
(Edificación del templo de Dios)	
Salmón mīcorī dīne Saba raillañaiño mīcorī billā rafue	85
(La reina de Saba llega a Jerusalén)	
Salomón mīcorī Jusiñamuina fañonocailla rafue	86
(Flaquezas de Salomón)	

ISRAEL
COMINI
EN RUE
JOREÑO

